

# STIHL®

## STIHL FW 20

Gebrauchsanleitung  
Instruction Manual  
Notice d'emploi  
Manual de instrucciones



Uputa za uporabu  
Skötselavvisning  
Käyttöohje  
Istruzioni d'uso  
Betjeningsvejledning  
Bruksanvisning  
Návod k použití  
Használati utasítás  
Instruções de serviço  
Návod na obsluhu  
Handleiding  
Инструкция по эксплуатации  
Lietošanas instrukcija  
Інструкція з експлуатації  
οδηγίες χρήσης  
取扱説明書  
Instrukcja użytkowania  
Kasutusjuhend  
Eksploataavimo instrukcija  
Ръководство за употреба  
Navodilo za uporabo



## Содержание

К данной инструкции по эксплуатации	122
Направляющая тележка	122
Для Вашей безопасности	123
Комплектация устройства	124
Элементы управления	125
Регулировка направления работы	127
Монтаж колеса	128
Указания по ремонту	129

Копии для печати содержат неактуальные места. Будет  
подлежит вторичной переработке.

© AKOBEAS STEIN, AG & CO. KG, 2018  
0458-9719-0001.B\_VA1 G16  
0000000765\_006\_RUS

**STIHL**®

FW 20

Данная инструкция по эксплуатации защищена авторским правом. Компания оставляет за собой все права, особенно право на распространение, перевод и обработку материала с помощью электронных систем.

## К данной инструкции по эксплуатации

### Условные графические изображения

Все условные графические изображения, которые нанесены на устройство, объясняются в данной инструкции по эксплуатации.

Описание эксплуатации дополняется изображениями.

### Обозначение разделов текста

Описанные шаги по эксплуатации могут иметь различные обозначения:

- Шаг по эксплуатации без прямого отношения к изображению

Шаг по эксплуатации, имеющий прямое отношение к находящемуся над либо рядом с ним изображению со ссылкой на цифру позиции.

Пример:

- Ослабить болт (1)
- Рычаг (2) ...

Рядом с описанием эксплуатации в данной инструкции по эксплуатации могут быть абзацы с дополнительным значением. Данные разделы обозначаются с помощью одного из описанных далее символов:

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждение об опасности несчастного случая и получения травмы для людей, а также серьезного материального ущерба.

## УКАЗАНИЕ

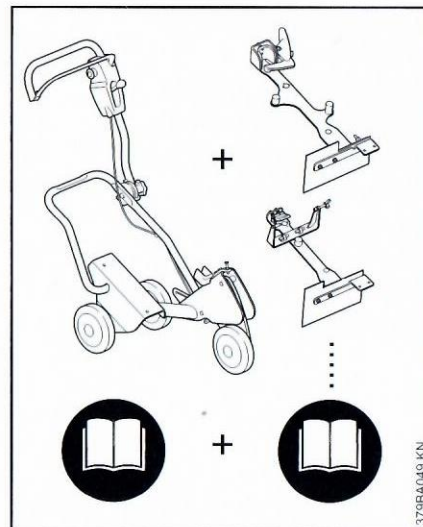
Предупреждение о возможности повреждения устройства либо отдельных комплектующих.

### Техническая разработка

Компания STIHL постоянно работает над дальнейшими разработками всех машин и устройств; поэтому права на все изменения комплектации поставки по форме, технике и оборудованию мы должны оставить за собой.

По этой причине относительно данных и рисунков этой инструкции по эксплуатации не могут быть предъявлены никакие претензии.

## Направляющая тележка



Для комплектной направляющей тележки FW 20 собраны вместе базовое устройство и набор для монтажа

Поэтому полная инструкция по эксплуатации для направляющей тележки FW 20 состоит из двух инструкций по эксплуатации – базовое устройство FW 20 и набор для монтажа FW-TS.

Всегда перед первым вводом в эксплуатацию внимательно ознакомиться с **обеими** инструкциями по эксплуатации и сохранить их для последующего пользования.

Дополнительно соблюдать инструкцию по эксплуатации используемого абразивно-отрезного устройства.

## Для Вашей безопасности



Особые меры по технике безопасности требуются во время работы с комбинацией FW 20 / абразивно-отрезное устройство.



Внимательно ознакомиться и соблюдать следующие инструкции по технике безопасности. Инструкции по эксплуатации и указания по технике безопасности при пользовании абразивно-отрезным устройством и FW 20 время от времени перечитывать. Небрежное либо неправильное пользование моторным агрегатом может привести к тяжёлым либо смертельным травмам.



Соблюдать действующие в данной стране правила безопасности, например, профсоюзов, фондов социального страхования, органов по охране труда и других учреждений.

Абразивно-отрезное устройство и FW 20 разрешается передавать или давать напрокат только тем лицам, которые хорошо знакомы с данной моделью и обучены обращению с нею

– вместе с оборудованием всегда передавать также инструкцию по эксплуатации.

Каждый работающий с абразивно-отрезным устройством и направляющей тележкой впервые должен быть проинструктирован продавцом или другим специалистом о правильном обращении с устройством либо пройти специальный курс обучения.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Несовершеннолетние лица к работе с абразивно-отрезным устройством и FW 20 не допускаются. Дети, посторонние лица и животные должны держаться на расстоянии! Никогда не оставлять абразивно-отрезное устройство без присмотра в рабочем положении.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не вносить какие-либо изменения в конструкцию агрегата – это может отрицательно сказаться на безопасности. За травмы людей и материальный ущерб, которые возникли вследствие использования не допущенных навесных устройств, компания STIHL не несет никакой ответственности. Даже если определённые, не допущенные навесные устройства могут использоваться с абразивно-отрезным устройством и FW 20, их эксплуатация может быть очень опасна.

## Монтаж абразивно-отрезного устройства



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При установке на FW 20 использовать только монтажный комплект, который относится к определённому абразивно-отрезному устройству. Установка других абразивно-отрезных устройств не допускается – опасность несчастного случая из-за поломки отрезного шлифовального круга при недостаточном контроле!

При сборке соблюдать соответствующий раздел инструкции по эксплуатации.

До и после установки проверить FW 20 и абразивно-отрезное устройство на эксплуатационную надёжность. Проверить функционирование элементов управления (например, управление дроссельной заслонкой, устройство регулирования глубины реза) – соблюдать соответствующий раздел инструкции по эксплуатации.

## Заправка топливом

Во время заправки установленного на FW 20 абразивно-отрезного устройства тележка FW 20 должна находиться в устойчивом положении и должна быть зафиксирована, чтобы она не укатилась.



Бензин чрезвычайно легко воспламеняется! Если он расплёскивается либо загорается искрой или другим источником возгорания, то это может вызвать пожар, тяжёлые травмы из-за ожогов либо материальные убытки. При обращении с бензином либо топливной смесью соблюдать особую осторожность. Держаться на расстоянии от открытого огня. Не курить. Заправка описана в инструкции по эксплуатации абразивно-отрезного устройства.

#### Во время работы

Убрать все лишние предметы с пути резки, поскольку они могут перекосить отрезной круг. Это может привести к повышению сил трения и тем самым снизить мощность двигателя, необходимую для резки. Использовать FW 20 только для прямых разрезов.

#### **!** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не использовать установленное на FW 20 абразивно-отрезное устройство на неровных поверхностях – FW 20 может перевернуться, и отрезной круг может сломаться – опасность получения травмы!

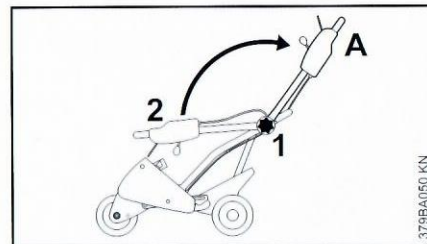
Если при перемещении тележка наталкивается на встречные предметы, может произойти перекос абразивно-отрезного круга в разрезе – опасность повреждения! Освободить рабочую зону от посторонних предметов.

#### **!** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

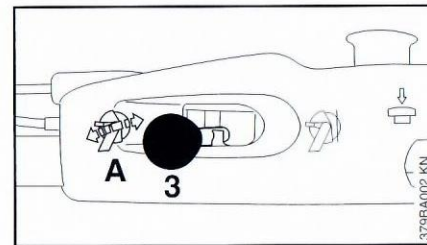
Во время работы устройства могут возникать пыль, чада и пары, которые могут содержать химические вещества, о которых известно, что они могут вызывать серьёзные травмы либо заболевания. По возможности не допускать возникновения в рабочей зоне пыли, чада и паров. Для FW 20 и абразивно-отрезного устройства должен иметься ввод для подключения воды, которую можно использовать для осаждения пыли, если допускается влажная резка. Если вдыхание ядовитых паров, чада и пыли избежать невозможно, то пользователь и все присутствующие постоянно должны иметь средства для защиты дыхательных путей из разрезного материала, соответствующего требованиям NIOSH / MSHA. Соблюдать также указания по технике безопасности при работе в условиях наличия пыли, чада и паров, содержащиеся в инструкции по эксплуатации абразивно-отрезного устройства.

## Комплектация устройства

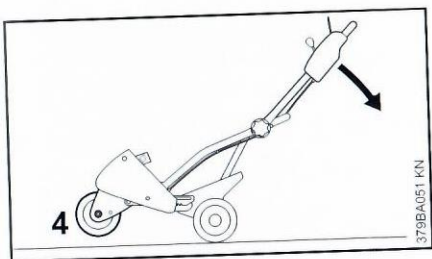
Направляющую тележку привести в рабочее положение



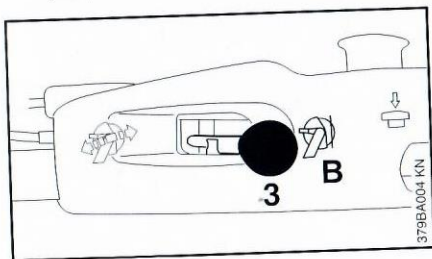
- Грибковую ручку (1) повернуть против часовой стрелки
- Направляющую трубку (2) привести в рабочее положение (A)
- Грибковую ручку (1) затянуть по часовой стрелке



- Удерживать направляющую трубку
- Рычаг (3) для регулировки глубины реза привести в положение (A) – регулировка глубины реза разблокирована

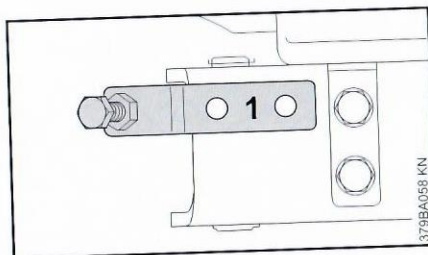


- Направляющую трубку нажать вниз по направлению стрелки до тех пор, пока колесо (4) с поворотным рычагом не будет парить над землёй
- Направляющую тележку удерживать в данной позиции

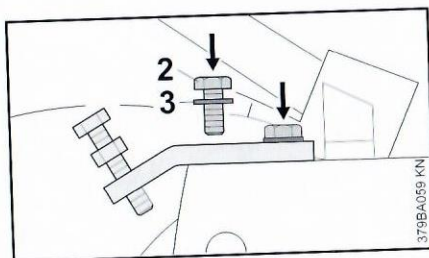


- Рычаг (3) для регулировки глубины реза привести в положение (B) – регулировка глубины реза зафиксирована
- Снять нагрузку с направляющей трубки – колесо поворотного рычага прилегает к земле

### Монтаж упора



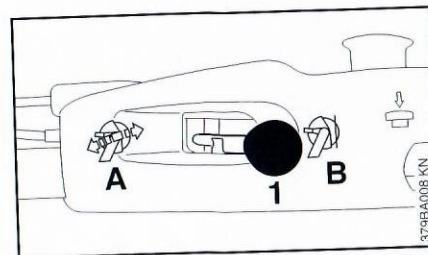
- Упор (1) установить на направляющей тележке – отверстия должны совпадать



- Болты (2) с одетой шайбой (3) ввинтить и затянуть

### Элементы управления

#### Регулировка глубины реза

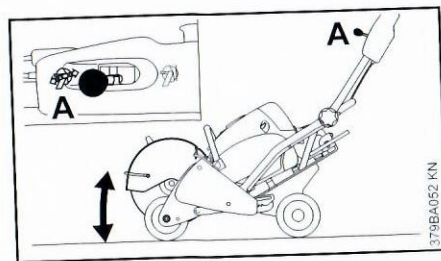


- С помощью рычага (1) приводится в действие регулировка глубины реза

#### Положение рычага

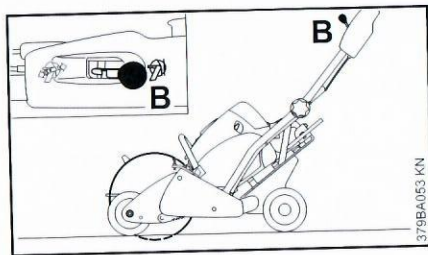
- A Снята фиксация регулировки глубины реза
- B Регулировка глубины реза зафиксирована

#### Положение A – снятие фиксации



Для регулировки желаемой глубины реза и для погружения в рез.

## Положение В – фиксация



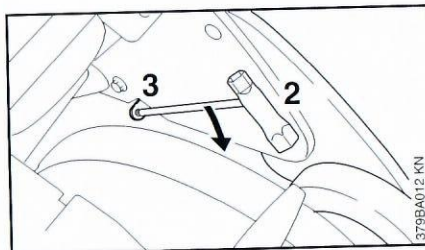
Для фиксации отрегулированной глубины реза и для работы с равномерной глубиной реза.

### Снятие фиксации с помощью комбинированного ключа

Если снятие фиксации с помощью рычага на направляющей трубке не возможно, то снять фиксацию регулировки глубины реза можно с помощью комбинированного ключа.

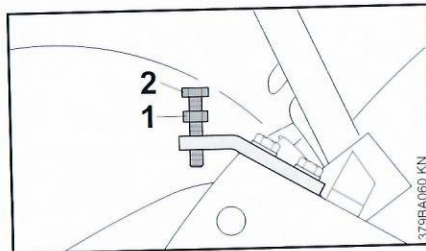
### **!** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Снятие фиксации с помощью комбинированного ключа выполнять только при выключенном двигателе – не касаться горячего глушителя.



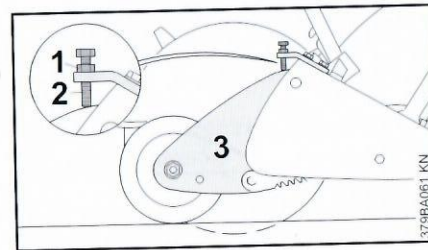
- Комбинированный ключ (2) установить в отверстие (3) и нажать вниз по направлению стрелки

### Регулировка упора



- Ослабить контргайку (1) и болт (2) выкрутить до максимального положения

С помощью регулировки глубины реза отрегулировать желаемую максимальную глубину реза.

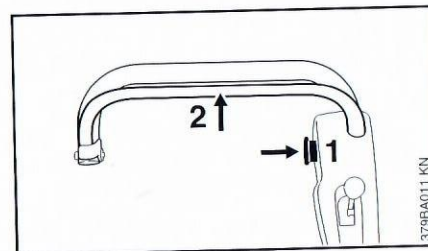


- Болт (2) ввинтить до прилегания на поворотном рычаге (3) и зафиксировать контргайкой (1)

При каждом опускании на упор с регулировкой глубины реза достигается равная глубина реза.

### Управление дроссельной заслонкой

Запуск двигателя см. "Запуск / остановка двигателя" в инструкции по эксплуатации абразивно-отрезного устройства.



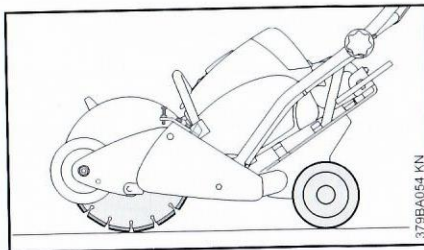
Управление дроссельной заслонкой происходит не с помощью рукоятки на абразивно-отрезном устройстве, а через управление дроссельной заслонкой на направляющей трубке.

- Для этого нажать и удерживать стопорную кнопку (1)
- Управление тросиком газа (2) потянуть до прилегания на направляющей трубке – положение полной нагрузки

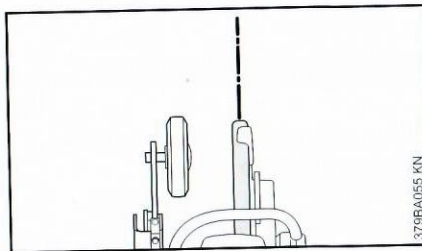
Число оборотов абразивно-отрезного устройства зависит от расстояния управления дроссельной заслонкой до направляющей трубки.

Если управление дроссельной заслонкой полностью отпущено (положение холостого хода), то перед новым нажатием газа нужно нажать стопорную кнопку.

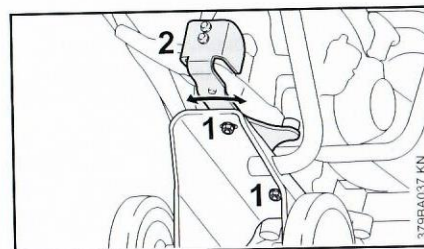
## Регулировка направления работы



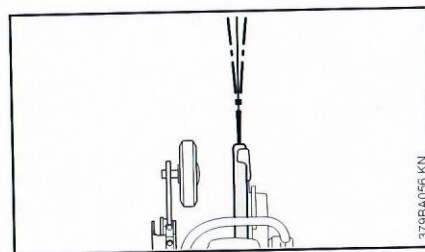
- Направляющую трубку нажать вниз и снять фиксацию регулировки глубины реза
- Направляющую тележку медленно отпустить до тех пор, пока отрезной круг не коснётся земли
- Колесо поворотного рычага осторожно приподнять – отрезной круг и задние колёса касаются земли (рисунок)
- Зафиксировать регулировку глубины реза



- Отрезной круг и направляющую тележку выровнять на прямой линии (маркировка) и направляющую тележку слегка толкнуть вперёд, чтобы она несколько метров катилась



- Обе гайки (1) на нижней стороне направляющей тележки ослабляются



### При отклонении направления движения влево

- Крепление (2) поднять на несколько миллиметров влево и обе гайки снова затянуть

### При отклонении направления движения вправо

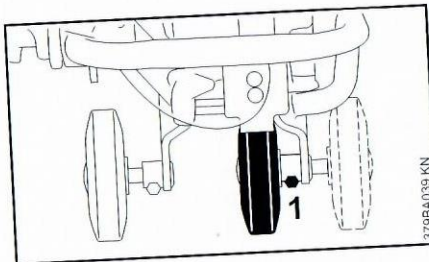
- Крепление (2) поднять на несколько миллиметров вправо и обе гайки снова затянуть
- Повторить проверку направления движения и заново провести процедуру регулировки до тех пор, пока направление движения не будет верным.



Для исправления отклонения направления движения чаще всего достаточно небольшой регулировки.

## Монтаж колеса

Рез вплотную вдоль бордюрных камней

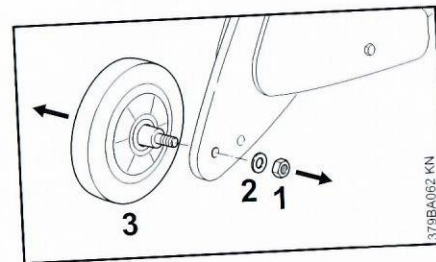


Для резки вплотную вдоль бордюрных камней благодаря переустановке правого колеса снаружи вовнутрь можно не переустанавливать отрезной круг на "внешнее положение монтажа".

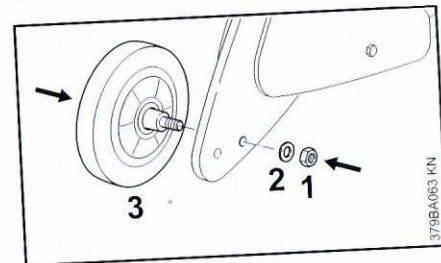
- Ослабить болт (1) и колесо с осью вынуть из подшипника в раме, снова установить на внутренней стороне и закрепить болтом

## Разрезание бордюрных камней

Для разрезания бордюрных камней переднее колесо может монтироваться в более далеко смещённом назад положении.



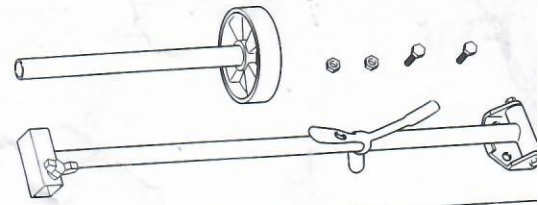
- Открутить гайку (1) и снять вместе с шайбой (2)
- Снять колесо (3)



- Ось колеса (3) установить в заднее отверстие
- Одеть шайбу (2), гайку (1) прикрутить и затянуть

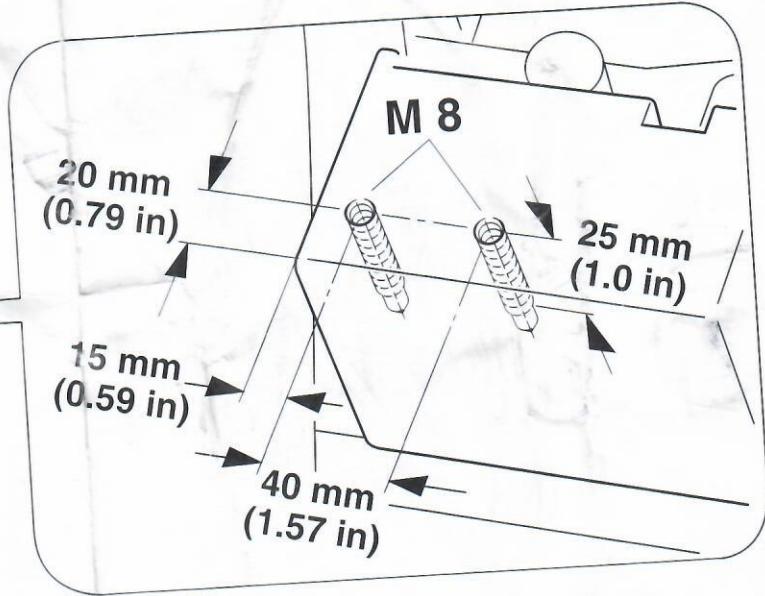
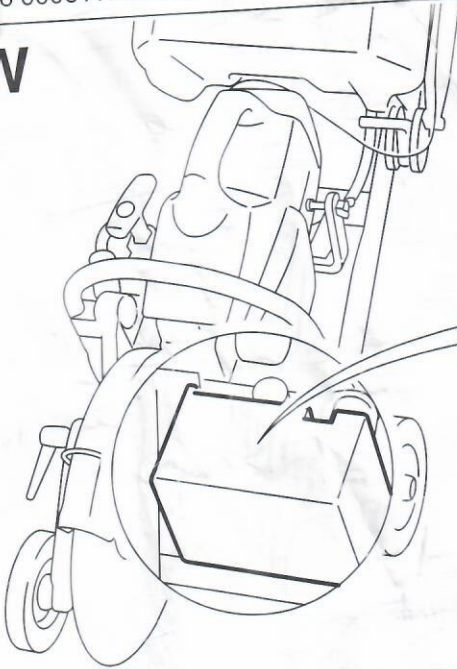
# STIHL®

4205 007 1009

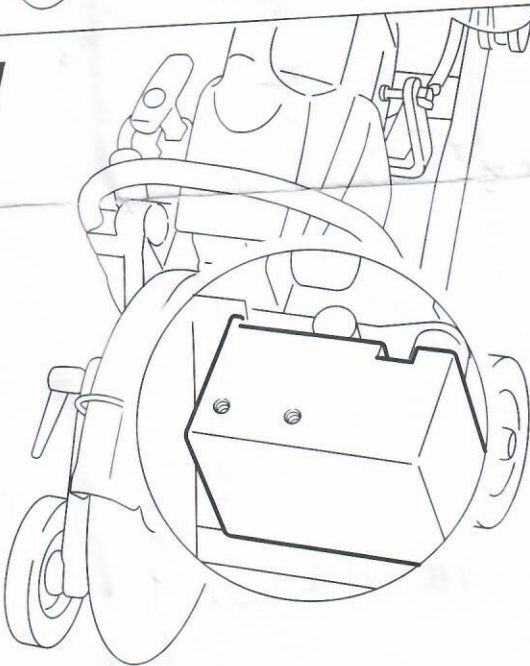


0457 366 0006 A KN K04

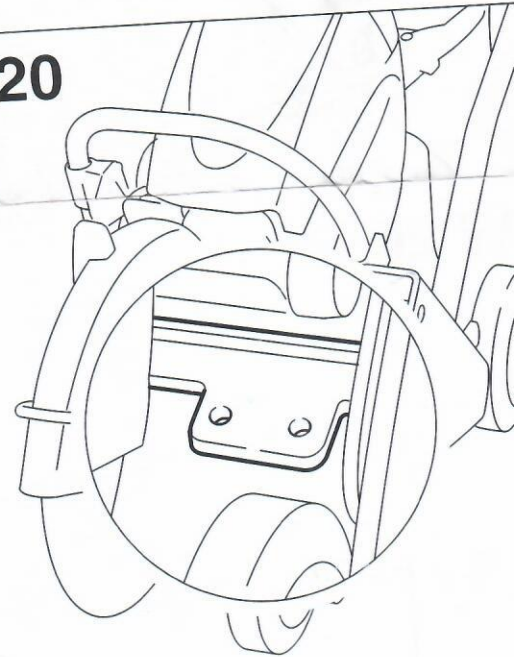
**FW**



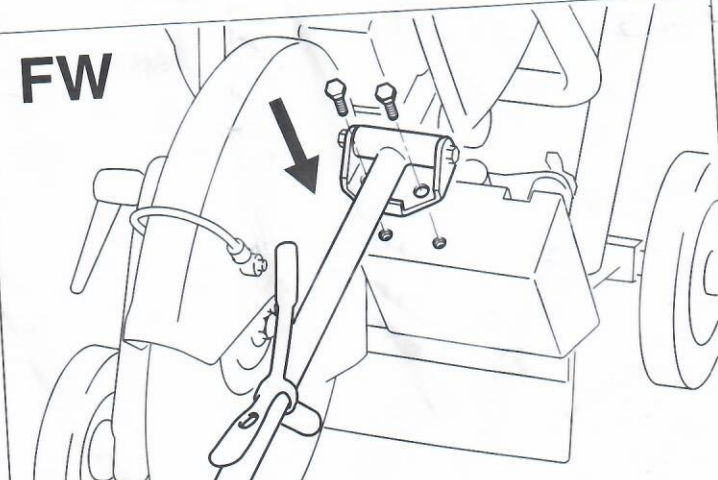
**FW**



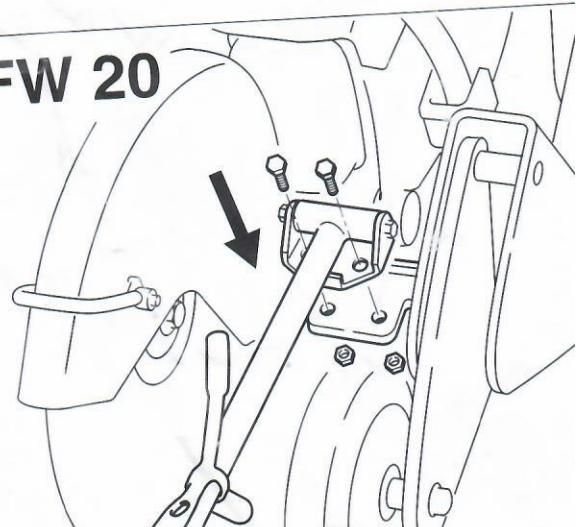
**FW 20**



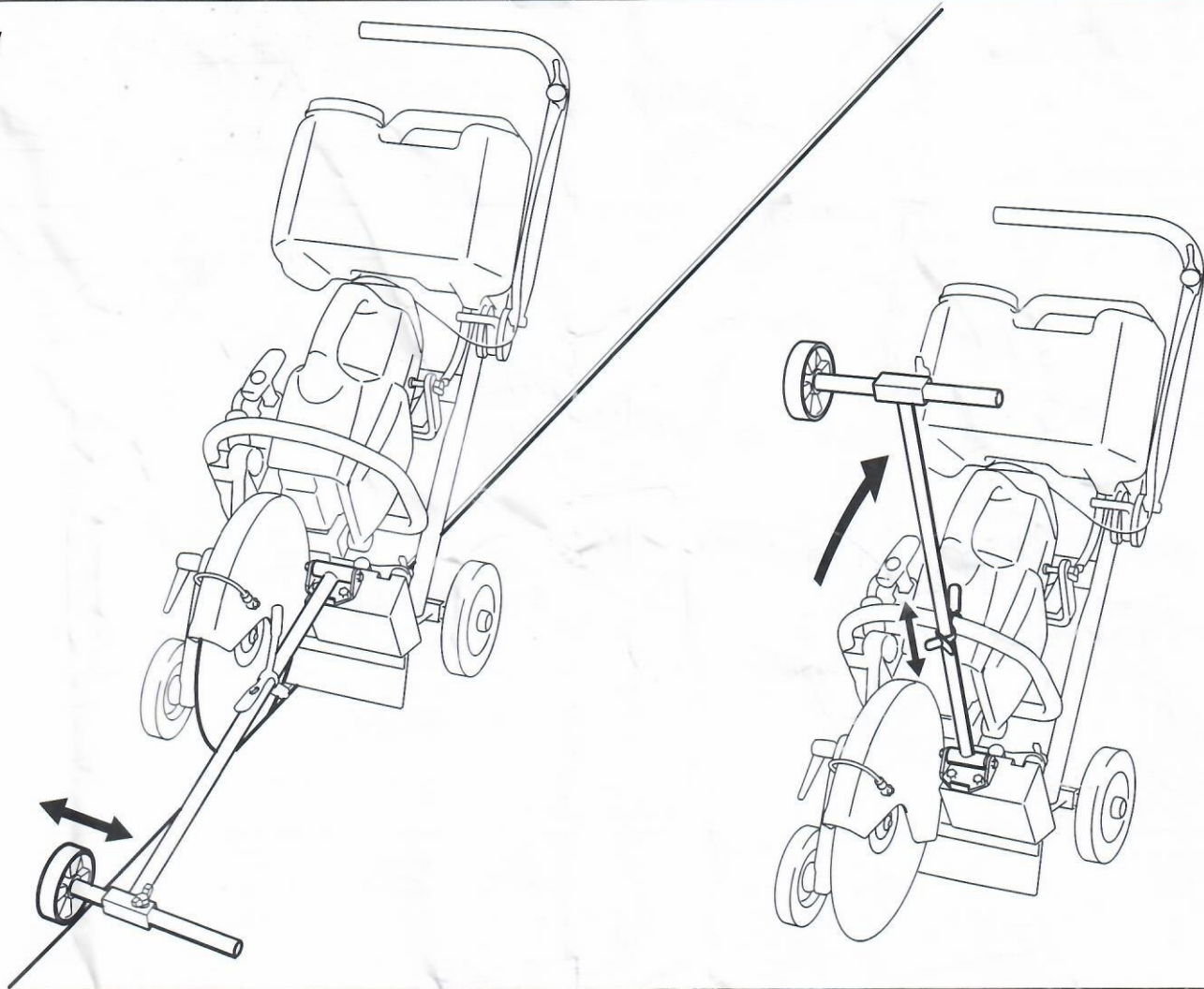
**FW**



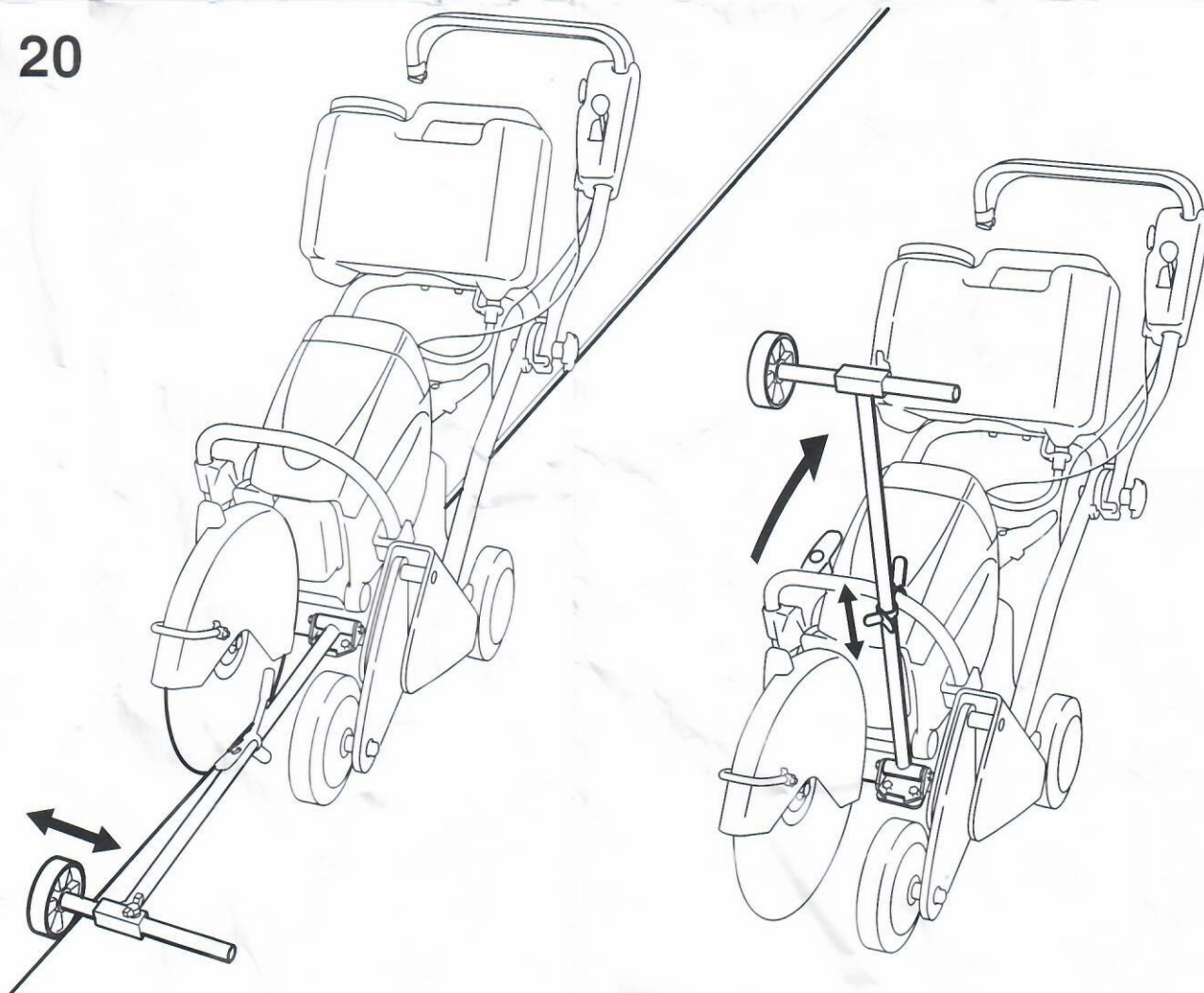
**FW 20**



**FW**



**FW 20**



**STIHL**<sup>®</sup>

4224 007 1011

0457 366 0020 A G06

